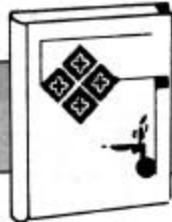


# NEWSLETTER БЮЛЕТЕНЬ



**UKRAINIAN RESOURCE AND  
DEVELOPMENT CENTRE**

**УКРАЇНСЬКИЙ ЦЕНТР  
ЗАСОБІВ І РОЗВИТКУ**

WINTER 1987/88

**HALF MILLION DOLLAR CONTRIBUTION TO UKRAINIAN RESOURCE AND DEVELOPMENT CENTRE ENDOWMENT**

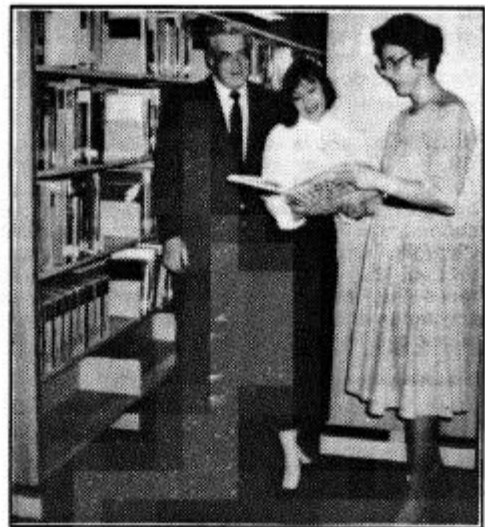
On January 23, 1988, Deputy Prime Minister Don Mazankowski announced the federal government's contribution of \$500,000 towards the endowment of the Ukrainian Resource and Development Centre (URDC) at Grant MacEwan Community College (GMCC). The half million dollar federal contribution is a positive step in URDC's commitment to raise a permanent endowment. Once this endowment has been raised, it will exist in perpetuity and the interest accrued will be available for URDC projects. These will include programs for Ukrainian dance instructors, bandura courses, a music conference, concert series, assistance with the Bortniansky projects, and course programming relevant to the Ukrainian artistic and cultural heritage. The Ukrainian Canadian Committee (UCC) - National Council has pledged its assistance in fundraising efforts to raise a permanent endowment for the URDC. The URDC Implementation Group has been set up for this purpose under the direction of Mr. Andrij Semotiuk, Endowment Chairman, and the honorary patronage of Dr. Dmytro Cipywynk, President of the UCC-National Council. Funds raised within the Ukrainian community are directed through the GMCC Foundation, and are eligible for a tax receipt. Under the Alberta Advanced Education Endowment and Incentive Fund, contributions to the URDC endowment may be matched on a 2:1 basis. For example, a \$10,000 gift becomes a permanent \$30,000 endowment from which the interest is available for URDC projects.

## **URDC STAFF**

During its first year of operation, the URDC staff includes (left to right), Dr. W. Roman Petryshyn, Director; Lida Somchynsky, Office Administrator; and Marie Lesoway, Outreach Supervisor. The URDC team will work in consultation with community organizations across Canada.

Dr. Petryshyn has a long-standing interest in multiculturalism and in Ukrainian community development. Formerly Director of the Northern Branch of the Cultural Heritage Division, Alberta Culture, he administered grant, education, information and community consulting programs. Lida Somchynsky is currently completing a half-hour video documentary exploring the cultural expression of two young Ukrainian Canadian women. She also developed and coordinated Canada's first Ukrainian film festival. Marie Lesoway is active in the Ukrainian music community, and through her work as a research consultant for the Ukrainian Cultural Heritage Village, has close ties with the Ukrainian settlement area in East Central Alberta.

In her role as URDC's Outreach Supervisor, Marie will provide liaison between the Ukrainian community and the college to develop programming directed specifically towards Ukrainian cultural and community development. Marie works closely with the Alberta Ukrainian Dance Association (AUDA) to plan Ukrainian dance instructors' workshops and curriculum development. She has consulted with the Ukrainian Music Society of Alberta to define the needs and develop a concept for URDC's upcoming music conference. Her role as Outreach Supervisor has also taken her beyond Edmonton. She has made presentations regarding URDC to Ukrainian community groups in St. Paul, Smoky Lake and Vegreville, and to date, she has developed close ties with provincial Councils for the Ukrainian Arts in Alberta, Manitoba and Saskatchewan.



**URDC STAFF**

## **ПРАЦІВНИКИ УКРАЇНСЬКОГО ЦЕНТРУ ЗАСОБІВ І РОЗВИТКУ**

На протязі першого року діяльності, штат Українського Центру Засобів і Розвитку включає в собі: Д-р В. Роман Петришин - директор, Ліда Сомчинська - адміністратор та Марійка Лісова -- керівник зовнішніх зв'язків Центру. Ця робоча група буде працювати на консультативній основі із різними громадськими організаціями по цілій Канаді.

Д-р Петришин має солідний досвід у справах багатокультурності та розвитку української громади в Канаді. В минулому - директор Північного Філіалу Відділу Культурної Спащини Альбертського Провінційного Департаменту Культури, він керував справами дотацій, навчання, інформаційно-консультативних програм громади і т.д..

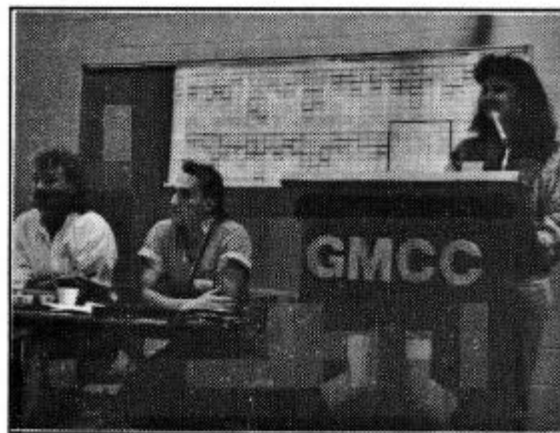
Ліда Сомчинська на сучасну пору завершила пів-годинне відео-документальне дослідження культурної особливості та виразності двох молодих українських канадських жінок. Вона також взяла активну участь у сприянні та координації першого канадського фестивалю українського фільму.

Марійка Лісова - є активним членом українських канадських музичних угруповань і завдяки її праці як дослідник-консультант для Села Української Спащини, має також тісні зв'язки із українськими поселеннями у Східно-центральної частині Альберти. На своїй посаді як керівник зовнішньо-громадських зв'язків Центру Розвитку Української Культури, Марійка забезпечить взаємодію між українською громадою та коледжем для впровадження програм призначених безпосередньо для культурно-громадського розвитку української громади. Марійка тісно співпрацює із Альбертською Асоціацією Українських Танців, зокрема у плануванні та підготовці учбових планів та курсів навчання для інструкторів українських танців.

#### URDC PROJECTS

URDC has agreed to assist the Ukraine Millennium Foundation (UMF) in producing and marketing five record albums featuring the 35 sacred concertos of the composer Dmytro Bortniansky (1751 - 1825). A campaign to raise \$100,000 for the Bortniansky project is under way. A portion of this amount will be immediately directed towards record production. The BORTNIANSKY PROJECT records are scheduled for release by the summer of 1988.

From August 21 - 28, 1988, URDC and the Alberta Ukrainian Dance Association (AUDA) will co-sponsor ALTANETS '88 - a two-level workshop for instructors of Ukrainian dance. The workshops will be held at the GMCC Jasper Place campus. A junior level will be held for beginning instructors (aged 14 - 18) who have some Ukrainian dance experience. A senior level will be offered for instructors over the age of 16 who have had at least two years of teaching experience. Registrations for both workshop levels are now being accepted by AUDA. Please call Nadine Fedorak at the AUDA office (426-4329) for further information.



ALTANETS '88 WORKSHOP

URDC is an active supporter of Festival '88 - the inaugural project of the Alberta Council for the Ukrainian Arts. Festival '88 is a Ukrainian cultural extravaganza which will be held in Edmonton and Vegreville from June 30 through July 8, 1988. One of its highlights will be the opening ceremonies (at Edmonton's Northlands Coliseum) featuring performances by nearly three thousand Ukrainian dancers representing some sixty groups from across the province. Spectacular new choreography for the opening ceremonies has been provided by the Festival '88 choreographers Ken Kachmar and George Chrunik. On January 30, 1988, URDC hosted a workshop for the instructors of the sixty dance groups participating in Festival '88. Workshop leaders Ken Kachmar and George Chrunik led the assembly "through their paces" using video tapes illustrating the various opening ceremonies dances. Participants each took copies of the video plus tapes of the accompanying music home to their respective dance groups. For tickets and further information about Festival '88, please call Roman Brytan at 426-4329.

#### FUNDRAISING RESOURCE CENTRE

GMCC operates a fundraising resource centre which makes books and other reference materials on fundraising available - free of charge - to individuals or community groups. The centre is located in Room 318, Seventh Street Plaza Campus, GMCC, 10030 - 107 Street, Edmonton. Hours of operation are from 9:00 a.m. to 3:00 p.m., Monday to Friday; assistance is available from 11:30 a.m. to 1:30 p.m., Monday to Thursday, or by appointment. Please call 441-4623 for further information.

#### MUSIC PROGRAMMING

URDC will hold a CONFERENCE on Ukrainian music in the fall of 1988. The conference will address the challenges and potentials evident in Ukrainian classical, folk and contemporary music. Lectures, workshops and panel discussions will be conducted by leading experts from across Canada and the United States.

URDC plans to hold a series of BANDURA WORKSHOPS in the summer of 1988. A course for bandura instructors is scheduled for July 4 through July 8. The course will feature technique, ensemble playing, pedagogy, theory, history, voice and regional styles of tuning and playing bandura. It will also offer an optional practical component in which participants can apply their newly-acquired teaching skills by instructing children enrolled in St. John's Institute's Osvita program.

On Saturday, March 26, 1988, URDC will sponsor the first of a heritage CONCERT SERIES featuring Ukrainian performers and repertoire at the GMCC Jasper Place campus, John L. Haar Theatre. The guest artist will be Victor Mishalow, noted Ukrainian banduryst from Australia.

For further information regarding URDC programming or for tickets to the Mishalow concert, please call Marie Lesoway at 483-4422.